



Distr.  
GENERAL

A/51/753/Add.1  
12 June 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 140а повестки дня

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

Доклад Пятого комитета (Часть II)

Докладчик: г-н Игор В. ГУМЭННЫЙ (Украина)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Предыдущие рекомендации, вынесенные Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи по пункту 140а повестки дня, приводятся в докладе Комитета, содержащемся в документе A/51/753.
2. Пятый комитет возобновил рассмотрение этого пункта на своих 56, 57, 60-62 и 70-м заседаниях, состоявшихся 12, 13, 20, 21 и 22 мая и 6 июня 1997 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/51/SR.56, 57, 60-62 и 70).
3. В связи с рассмотрением Комитетом данного пункта он имел в своем распоряжении следующие документы:

Имущество, принадлежащее контингентам

- а) доклад Генерального секретаря о пересмотре процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/50/807);
- б) доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/50/887 и A/51/646);

97-15944.R 130697 130697

/...

с) записку Генерального секретаря, препровождающую текст Соглашения о взносах между Организацией Объединенных Наций и государствами, предоставляющими ресурсы для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (А/50/995);

д) письмо Председателя Рабочей группы по этапу II рассмотрения вопроса о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество от 1 мая 1995 года на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее доклад Рабочей группы (А/С.5/49/66);

е) письмо Председателя Рабочей группы по этапу III рассмотрения вопроса о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество от 21 июля 1995 года на имя Председателя Пятого комитета, препровождающее доклад Рабочей группы (А/С.5/49/70);

#### Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

ф) доклады Генерального секретаря о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности (А/49/906 и Corr.1 и А/51/109) и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/50/684 и А/51/646);

#### Сотрудники по анализу управленческих проблем и финансовые сотрудники по особым поручениям

г) доклад Генерального секретаря о сотрудниках по анализу управленческих проблем и финансовых сотрудников по особым поручениям (А/50/983) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/51/646);

#### Суточные для участников миссий

h) доклад Генерального секретаря о материальных правах персонала, командируемого в миссии по поддержанию мира, включая суточные для участников миссий (А/50/797);

#### Ставки возмещения расходов

i) доклад Генерального секретаря об обзоре ставок возмещения расходов правительствам государств, предоставляющих войска (А/48/912), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/50/1012);

#### Резервный фонд для операций по поддержанию мира

j) доклады Генерального секретаря о Резервном фонде для операций по поддержанию мира (А/48/622, А/49/654 и А/51/778) и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/50/976 и А/51/845);

#### База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, Бриндизи

к) доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (А/50/907 и А/51/905) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/50/985).

/...

## II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ А/С.5/51/Л.73 и А/С.5/51/Л.82

4. На 70-м заседании 6 июня представитель Австрии внес на рассмотрение представленные Председателем по итогам неофициальных консультаций проекты резолюций, озаглавленные "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира" (А/С.5/51/Л.73 и А/С.5/51/Л.82), и информировал членов Комитета о том, эти два текста составляют один проект резолюции, причем документ А/С.5/51/Л.73 содержит разделы I-VI, а документ А/С.5/51/Л.82 - разделы VII и VIII.

5. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением и предложил включить в раздел IV (Суточные участников миссии) проекта резолюции следующие два новых пункта:

а) третий пункт преамбулы, гласящий:

"принимая к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора (А/51/432, приложение)";

б) новый пункт 2 постановляющей части, гласящий:

"одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Управления служб внутреннего надзора".

6. На том же заседании после заявлений, с которыми выступили представители Кубы, Австрии и Соединенных Штатов Америки, Комитет по предложению Председателя постановил, что вопрос о включении двух новых пунктов в раздел IV проекта резолюции будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей при рассмотрении соответствующего доклада Пятого комитета.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции, содержащийся в документах А/С.5/51/Л.73 и А/С.5/51/Л.82, без голосования (см. пункт 8).

## III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Административные и бюджетные аспекты финансирования  
операций Организации Объединенных Наций по  
поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая статью 17 Устава Организации Объединенных Наций относительно роли Генеральной Ассамблеи в рассмотрении и утверждении бюджета Организации,

вновь подтверждая требование, согласно которому все государства-члены должны своевременно и в полном объеме выполнять свои обязательства, закрепленные в Уставе, признавая, что удержание начисленных взносов наносит ущерб административному и финансовому функционированию Организации Объединенных Наций,

признавая также, что несвоевременная выплата начисленных взносов негативно сказывается на финансовом положении Организации в краткосрочном плане,

признавая далее необходимость совершенствования управления операциями по поддержанию мира,

желая рационализировать административные и бюджетные аспекты финансирования операций по поддержанию мира,

вновь заявляя о важности непрерывного диалога и транспарентности в отношениях между Организацией и государствами-членами в целях улучшения существующих административных и бюджетных методов и процедур,

I

Принадлежащее контингентам имущество

ссылаясь на свою резолюцию 50/222 от 11 апреля 1996 года о пересмотре процедур определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество, и промежуточный порядок,

вновь заявляя о важности введения пересмотренных процедур, как это предусмотрено в ее резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года,

принимая к сведению доклады председателей рабочих групп по этапу II и этапу III рассмотрения вопроса о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> А/С.5/49/66, приложение, и А/С.5/49/70, приложение.

<sup>2</sup> А/51/646.

принимая также к сведению разъяснения Генерального секретаря по ряду аспектов введения новых процедур с 1 июля 1996 года и по промежуточному порядку<sup>3</sup>,

принимая далее к сведению Соглашение о взносах между Организацией Объединенных Наций и участвующими государствами, предоставляющими ресурсы для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира<sup>4</sup>,

отмечая наличие несоответствий между докладами рабочих групп<sup>1</sup> и Соглашением о взносах,

1. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Соглашение о взносах полностью отражало доклады рабочих групп по этапам II и III рассмотрения вопроса о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество, и издать соответствующее исправление к Соглашению и полностью выполнить все решения Генеральной Ассамблеи;

2. просит также Генерального секретаря созвать Рабочую группу по этапу IV до представления своего доклада по итогам первого полного года использования пересмотренных процедур;

3. просит далее Генерального секретаря включать в будущие сметы расходов и отчеты об исполнении бюджетов операций по поддержанию мира информацию о факторах, упомянутых в пункте 49 доклада Рабочей группы по этапу III<sup>5</sup>;

4. вновь подтверждает, что в случае миссий, учрежденных до 1 июля 1996 года, страны могут выбрать компенсацию, рассчитанную либо по новой, либо по прежней методологии;

## II

### Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

вновь подтверждая принципы, изложенные в пункте 1 раздела II ее резолюции 49/233 А и в пункте 1 ее резолюции 50/223 от 11 апреля 1996 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря<sup>6</sup> и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>7</sup>,

1. постановляет принять систему самострахования и ввести единообразные и стандартизированные ставки выплат в случае смерти военнослужащих или потери ими трудоспособности при службе в составе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в следующем виде:

---

<sup>3</sup> См. А/50/807.

<sup>4</sup> А/50/995, приложение.

<sup>5</sup> А/С.5/49/70.

<sup>6</sup> А/49/906 и Corr.1 и А/50/1009.

<sup>7</sup> А/50/684 и А/51/646.

а) единовременная паушальная выплата в размере 50 000 долл. США в случае связанной со службой смерти;

б) единовременная паушальная выплата в случае связанной со службой потери трудоспособности, исчисленная в виде процента от суммы выплаты в случае смерти в зависимости от степени потери трудоспособности на основе шкалы, содержащейся в приложении 1 к докладу Генерального секретаря<sup>8</sup>;

2. постановляет также, что эти единообразные и стандартизированные ставки применяются в отношении случаев смерти военнослужащих или потери ими трудоспособности после 30 июня 1997 года;

3. постановляет далее сохранить нынешнюю систему составления бюджета и финансирования выплат компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности и продолжать держать в поле зрения вопросы ее функционирования и применения с учетом фактического опыта использования новых единообразных и стандартизированных ставок;

4. вновь подтверждает, что цель введения единообразных и стандартизированных ставок выплат в случае смерти или потери трудоспособности заключается в обеспечении одинакового режима для всех военнослужащих контингентов;

5. просит Генерального секретаря заручиться заверениями государств-членов в отношении того, что суммы, выплачиваемые бенефициарам в случаях, предусмотренных настоящей резолюцией, будут не меньше сумм, выплачиваемых или возмещаемых государствам-членам для этой цели в соответствии с пунктами 1а и б выше, с тем чтобы не избежать неодинакового режима для военнослужащих контингентов из разных государств-членов;

6. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 31 октября 1997 года доклад, содержащий подробные предложения по осуществлению настоящей резолюции, включая порядок и процедуры решения административных вопросов и произведения выплат, а также предложения в отношении сокращения административных ресурсов в результате введения этой новой упрощенной системы;

7. просит далее Генерального секретаря продолжать обрабатывать все заявления о выплате компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности скорейшим по возможности образом с целью их оперативного удовлетворения;

III

Сотрудники по анализу управленческих проблем и финансовые  
сотрудники по особым поручениям

ссылаясь на пункт 3 раздела X своей резолюции 49/233 А,

---

<sup>8</sup> А/49/906 и Corr.1.

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>9</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>10</sup>,

принимая во внимание, что ответственность за программы, связанные с поддержанием мира, несут руководители в Центральных учреждениях и на местах,

1. просит Генерального секретаря ввести процедуры, в соответствии с которыми описания должностных обязанностей сотрудников Секретариата, отвечающих за такие финансовые аспекты деятельности полевых миссий, как финансовое планирование, управление финансами, оперативная поддержка и анализ и контроль, будут включать функцию надзора в отношении этих конкретных миссий, с тем чтобы эти сотрудники могли выполнять функции, перечисленные в пункте 7 его доклада<sup>9</sup>;

2. просит далее Генерального секретаря включить функцию "урегулирования проблем", о которой говорится в пункте 10 его доклада<sup>9</sup>, в описание должностных обязанностей сотрудников Центральных учреждений, осуществляющих надзор за этой функциональной областью, с тем чтобы оказывать по мере необходимости эти услуги различным полевым миссиям;

3. одобряет замечания и рекомендации Консультативного комитета в отношении концепций финансового сотрудника по особым поручениям и сотрудника по анализу управленческих проблем<sup>11</sup>;

4. просит Генерального секретаря включать в бюджеты конкретных операций по поддержанию мира информацию об этих функциях для рассмотрения Консультативным комитетом и Генеральной Ассамблеей в каждом отдельном случае;

#### IV

#### Суточные участников миссии

ссылаясь на раздел VIII своей резолюции 49/233 А,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о материальных правах персонала, командированного в миссии по поддержанию мира, включая суточных участников миссии<sup>12</sup>, и устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>13</sup>,

1. просит Генерального секретаря поэтапно в течение шести месяцев упразднить надбавку к суточным участникам миссии, выплачиваемую старшим должностным лицам;

---

<sup>9</sup> А/50/983.

<sup>10</sup> А/51/646.

<sup>11</sup> См. А/51/646, пункты 9-15.

<sup>12</sup> А/50/797.

<sup>13</sup> А/С.5/51/SR.23, пункт 26.

2. просит Комиссию по международной гражданской службе подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии предложение о выплате надбавки по месту службы и надбавки на содержание отдельно проживающих членов семей тем сотрудникам, которые, выезжая в миссию, оставляют семьи в своем постоянном месте службы;

3. просит Генерального секретаря в качестве промежуточной меры до проведения обзора критериев выплаты суточных участников миссии выплачивать эти суточные из расчета семидневной, а не пятидневной недели;

V

Ставки возмещения

ссылаясь на пункт 2 раздела III своей резолюции 47/218 А от 23 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>14</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>,

1. одобряет пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>15</sup>,

2. просит Генерального секретаря провести новое обследование предоставляющих войска государств, как это предлагается в пункте 12 доклада Консультативного комитета<sup>15</sup>, и включить в этот доклад полный анализ всех оказываемых военнослужащим услуг наряду с информацией об обосновании предоставления каждой услуги и о том, как эти услуги оказываются и учитываются;

3. призывает все предоставляющие войска государства ответить на направленный Генеральным секретарем вопросник с просьбой представить информацию о военных расходах по состоянию на 31 декабря 1996 года;

4. просит Генерального секретаря держать этот вопрос в поле зрения и представлять по нему доклады Генеральной Ассамблее;

---

<sup>14</sup> А/48/912.

<sup>15</sup> А/50/1012.



## VI

Резервный фонд для операций по поддержанию мира

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>16</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>17</sup>,

отмечая, что ее резолюция 47/217 от 23 декабря 1992 года не охватывает 20 государств, которые стали членами Организации Объединенных Наций после принятия резолюции 45/247 от 21 декабря 1996 года и до принятия резолюции 47/217,

1. постановляет распространить действие резолюции 47/217, в соответствии с которой был создан Резервный фонд для операций по поддержанию мира, на все государства, являющиеся в настоящее время членами Организации Объединенных Наций;

2. отмечает, что Азербайджан, Армения, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Грузия, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Словакия, Словения, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Хорватия и Чешская Республика могут считаться претендующими на ту или иную долю в Фонде, как это объясняется в докладе Генерального секретаря<sup>16</sup>;

3. постановляет, что начиная с 1 января 1998 года и заканчивая 30 июня 1998 года доли в Резервном фонде для операций по поддержанию мира следующих государств-членов определяются следующим образом:

- а) Корейская Народно-Демократическая Республика, Маршалловы Острова, Республика Корея, Сан-Марино и Федеративные Штаты Микронезии вносят свои доли в Фонд в соответствии со шкалой распределения взносов на операции по поддержанию мира, действующей на дату начисления их первого взноса на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- б) Латвия, Литва и Эстония вносят свои доли в Фонд в соответствии со шкалой распределения взносов на операции по поддержанию мира, действующей на дату начисления их первого после 1 января 1998 года взноса на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

4. постановляет далее, что проценты, накопленные в Фонде, не зачитываются государствам-членам, имевшим доли в Фонде до полной капитализации Фонда;

## VII

Добровольные взносы

ссылаясь на свои резолюции о финансировании операций по поддержанию мира, в которых она призывает вносить добровольные взносы на финансирование этих операций как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут

---

<sup>16</sup> A/51/778.

<sup>17</sup> A/51/845.

использоваться в надлежащем порядке в соответствии с установленными процедурами<sup>18</sup> и практикой,

принимая к сведению намерение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рассмотреть в докладе вопрос определения добровольных взносов в предлагаемых бюджетах и отчетах об исполнении сметы операций по поддержанию мира<sup>19</sup>,

1. с удовлетворением отмечает намерение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам рассмотреть в одном из последующих докладов вопросы, связанные с управлением добровольными взносами на операции по поддержанию мира;

2. просит Консультативный комитет подготовить свой доклад об управлении добровольными взносами на операции по поддержанию мира до 31 декабря 1997 года;

3. постановляет рассмотреть доклад Консультативного комитета в течение первой недели первой части своей возобновленной пятьдесят второй сессии;

#### VIII

#### База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи

ссылаясь на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года и до рассмотрения докладов Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи<sup>20</sup>,

1. выражает сожаление в связи с несвоевременным представлением Генеральным секретарем своего доклада о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи<sup>21</sup>;

2. постановляет провести углубленный анализ докладов Генерального секретаря<sup>20</sup> и соответствующих докладов Консультативного комитета<sup>22</sup> по вопросу о Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на своей пятьдесят второй сессии не позднее 15 октября 1997 года;

3. уполномочивает Генерального секретаря в течение промежуточного периода с 1 июля по 15 октября 1997 года выделять на обеспечение функционирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций средства в объеме, не превышающем текущий уровень расходов за последние три месяца;

---

<sup>18</sup> Резолюция 44/192 А от 21 декабря 1989 года.

<sup>19</sup> См. А/51/850, пункт 12.

/...

<sup>20</sup> А/50/907 и А/51/905.

<sup>21</sup> А/51/905.

<sup>22</sup> А/50/985 и А/51/\_\_\_\_ [будет издан позднее].

/...

4. просит Генерального секретаря завершить подготовку в этой связи предложений по управлению имуществом операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и по роли Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций.

-----